



Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2018. május 7.
(OR. en)

8704/18

**Intézményközi referenciaszám:
2018/0119 (NLE)**

**COEST 81
WTO 121**

FEDŐLAP

Küldi:	az Európai Bizottság főtitkára részéről Jordi AYET PUIGARNAU igazgató
Címzett:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, az Európai Unió Tanácsának főtitkára
Biz. dok. sz.:	COM(2018) 258 final
Tárgy:	javaslat – A TANÁCS HATÁROZATA az Európai Unió által az egyrészről az Európai Unió, az Európai Atomenergia-közösség és tagállamai, másrészről Grúzia közötti társulási megállapodással létrehozott, kereskedelmi formációban ülésező Társulási Bizottságban a megállapodás III. mellékletének (Közelítés) a szabványosításra, az akkreditálásra, a megfelelőségértékelésre, a műszaki szabályozásra és a mérésügyre alkalmazandó szabályokat tartalmazó része, valamint XVI. mellékletének (Közbeszerzés) naprakésszé tételével kapcsolatban képviselendő álláspontról

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a COM(2018) 258 final számú dokumentumot.

Melléklet: COM(2018) 258 final



EURÓPAI
BIZOTTSÁG

Brüsszel, 2018.5.4.
COM(2018) 258 final

2018/0119 (NLE)

Javaslat

A TANÁCS HATÁROZATA

az Európai Unió által az egyrészről az Európai Unió, az Európai Atomenergia-közösség és tagállamaik, másrészről Grúzia közötti társulási megállapodással létrehozott, kereskedelmi formációban ülésező Társulási Bizottságban a megállapodás III. mellékletének (Közelítés) a szabványosításra, az akkreditálásra, a megfelelőségértékelésre, a műszaki szabályozásra és a mérésügyre alkalmazandó szabályokat tartalmazó része, valamint XVI. mellékletének (Közbeszerzés) naprakésszé tételével kapcsolatban képviselendő álláspontról

INDOKOLÁS

1. A JAVASLAT TÁRGYA

E javaslat tárgya az Unió által a kereskedelmi formációban ülésező Társulási Bizottságban az egyrészről az Európai Unió, az Európai Atomenergia-közösség és tagállamaik, másrészről Grúzia közötti társulási megállapodás III. mellékletének (Közelítés) a szabványosításra, az akkreditálásra, a megfelelőségértékelésre, a műszaki szabályozásra és a mérésügyre alkalmazandó szabályokat tartalmazó része, valamint XVI. mellékletének (Közbeszerzés) naprakésszé tételével kapcsolatban képviselendő álláspont meghatározásáról szóló tanácsi határozat.

2. A JAVASLAT HÁTTERE

2.1. Az egyrészről az Európai Unió, az Európai Atomenergia-közösség és tagállamaik, másrészről Grúzia közötti társulási megállapodás

Az egyrészről az Európai Unió, az Európai Atomenergia-közösség és tagállamaik, másrészről Grúzia közötti társulási megállapodás (a továbbiakban: megállapodás) célja, hogy hozzájáruljon a Grúzia és az Európai Unió közötti fokozatos gazdasági integrációhoz és a politikai társulás elmélyítéséhez. A megállapodás 2016. július 1-jén hatályba lépett.

2.2. A Társulási Bizottság

A Társulási Bizottság a megállapodás által létrehozott szerv, amely a megállapodás 408. cikkének (3) bekezdése szerint hatáskörrel rendelkezik olyan területekkel kapcsolatos határozatok elfogadására, amelyek a megállapodásban előírt esetekre vonatkoznak és amelyek kapcsán a Társulási Tanács hatáskört ruházott rá. Ezek a határozatok kötelező érvényűek a Felekre nézve, és a Felek kötelesek megtenni a végrehajtásukhoz szükséges intézkedéseket.

A megállapodás 408. cikkének (4) bekezdésében foglaltak szerint a Társulási Bizottság kereskedelmi formációban ülésezik a megállapodás IV. címével kapcsolatos valamennyi kereskedelmi és kereskedelemmel kapcsolatos kérdés kezelése érdekében. A Társulási Bizottság és az albizottságok eljárási szabályzata (a továbbiakban: eljárási szabályzat)¹ 1. cikkének (4) bekezdése szerint a kereskedelmi formációban ülésező Társulási Bizottság az Európai Bizottság és Grúzia kereskedelemért és kereskedelemmel kapcsolatos ügyekért felelős magas beosztású tisztviselőiből áll. A kereskedelmi formációban ülésező Társulási Bizottság elnöki tisztségét az Európai Bizottság vagy Grúzia kereskedelemért és kereskedelemmel kapcsolatos ügyekért felelős képviselője látja el. Az üléseken részt vesz az Európai Külügyi Szolgálat képviselője is.

A megállapodás 408. cikkének (3) bekezdése és az eljárási szabályzat 11. cikkének (1) bekezdése szerint a Társulási Bizottság a Felek közös megegyezésével és a vonatkozó belső eljárások lezárását követően fogadja el határozatait. A Társulási Bizottság elnöke minden határozatot és ajánlást aláírásával lát el, és a határozatokat a Társulási Bizottság titkárai hitelesítik.

2.3. A Társulási Bizottság tervezett jogi aktusai

A kereskedelmi formációban ülésező Társulási Bizottság két határozatot tervez elfogadni a megállapodás III. mellékletnek (Közelítés) a szabványosításra, az akkreditálásra, a megfelelőségértékelésre, a műszaki szabályozásra és a mérésügyre alkalmazandó szabályokat

¹ HL L 9., 2015.1.15., 38. o.

tartalmazó része, illetőleg XVI. mellékletének (Közbeszerzés) naprakésszé tétele céljából (a továbbiakban: tervezett jogi aktusok).

A tervezett jogi aktusok célja, hogy az említett mellékleteket naprakésszé tegyék a bennük felsorolt uniós jogi aktusokban a megállapodásról szóló tárgyalások 2013. novemberi lezárása óta bekövetkezett változások figyelembevételével. Ez megfelel a megállapodás 418. cikkében meghatározott, az Unió és Grúzia dinamikus jogszabály-közelítésre vonatkozó kötelezettségeinek, és célja, hogy elősegítse az uniós vívmányokhoz való közeledés jelenleg Grúziában zajló folyamatát.

A megállapodás 408. cikke (3) bekezdésének megfelelően a tervezett jogi aktusok kötelezőek lesznek a Felekre nézve. Az említett bekezdés így rendelkezik: „A Társulási Bizottság hatáskörrel rendelkezik olyan területekkel kapcsolatos határozatok elfogadására, amelyek az e megállapodásban előírt esetekre vonatkoznak és amelyek kapcsán a Társulási Tanács hatáskört ruházott rá, és amelyek az e megállapodás 406. cikkének (1) bekezdésében szerepelnek. Ezek a határozatok kötelező érvényűek a Felekre nézve, és azok megteszik a határozatok végrehajtásához szükséges intézkedéseket. A Társulási Bizottság a Felek közötti megállapodás alapján hozza határozatait, figyelembe véve azok belső eljárásait.”

3. AZ UNIÓ ÁLTAL KÉPVISELENDŐ ÁLLÁSPONT

Ez a tanácsi határozat elfogadására irányuló javaslat meghatározza a III. mellékletnek (Közelítés) a szabványosításra, az akkreditálásra, a megfelelőségértékelésre, a műszaki szabályozásra és a mérésügyre alkalmazandó szabályokat tartalmazó része, valamint a XVI. melléklet (Közbeszerzés) tervezett naprakésszé tétele céljából elfogadandó két határozatra vonatkozóan a megállapodással létrehozott Társulási Bizottságban képviselendő álláspontot.

Az említett mellékletek naprakésszé tétele azért szükséges, hogy tükrözzék az uniós vívmányokban az említett területeken a megállapodásról szóló tárgyalások 2013. novemberi lezárása óta bekövetkezett változásokat. A javaslat összhangban áll a Feleknek a megállapodás 406. és 418. cikkében meghatározott kötelezettségeivel.

A javaslat összhangban van az Unió többi külső politikája, nevezetesen az európai szomszédságpolitika és a fejlesztési együttműködési politika végrehajtásával Grúzia viszonylatában, és elősegíti azt.

A megállapodás kereskedelmi és kereskedelemmel kapcsolatos rendelkezései 2008-ban előzetes hatásvizsgálat tárgyát képezték, amely – a Bizottság Kereskedelmi Főigazgatóságának ezt követő 2012. évi kereskedelmi fenntarthatósági hatásvizsgálatával együtt – beépült a mélyreható és átfogó szabadkereskedelmi megállapodás létrehozására irányuló tárgyalási folyamatba. A vizsgálatok megerősítették, hogy a kereskedelmi és a kereskedelemmel kapcsolatos rendelkezések végrehajtása nem gyakorolna kedvezőtlen hatást az Unióra, az uniós vívmányokra és az uniós szakpolitikákra, miközben kedvezően hatna Grúzia gazdasági fejlődésére. A javaslatnak nincs kedvezőtlen hatása az Unió gazdaság-, szociális és környezetvédelmi politikájára.

A megállapodásra ebben a szakaszban nem vonatkoznak a REFIT-eljárások; a megállapodás nem keletkeztet semmilyen költséget az uniós kis- és középvállalkozások számára, és nem vet fel semmilyen kérdést a digitális környezet szempontjából.

4. JOGALAP

4.1. Eljárási jogalap

4.1.1. Általános elvek

Az Európai Unió működéséről szóló szerződés (a továbbiakban: EUMSZ) 218. cikkének (9) bekezdése határozatok elfogadásáról rendelkezik „a megállapodásokkal létrehozott szervezetben az Unió által képviselendő álláspontok kialakítására vonatkozóan, amennyiben az ilyen szervnek joghatással bíró jogi aktust kell elfogadnia, kivéve a megállapodás intézményi kereteit kiegészítő vagy módosító jogi aktusokat”.

A „joghatással bíró jogi aktus” fogalmába beletartoznak a nemzetközi jognak a kérdéses szervet szabályozó szabályai szerint joghatással bíró jogi aktusok. Ezenfelül a fogalom magában foglalja azokat az eszközöket is, melyek a nemzetközi jog szerint nem bírnak kötelező erővel, de „meghatározó módon befolyásolják az uniós jogalkotó által [...] elfogadott szabályozás tartalmát”.²

4.1.2. A jelen esetre történő alkalmazás

A Társulási Bizottságot megállapodás, nevezetesen az egyrészről az Európai Unió, az Európai Atomenergia-közösség és tagállamaik, másrészről Grúzia közötti társulási megállapodás hozta létre. A megállapodás 408. cikkének (4) bekezdése értelmében a Társulási Bizottság kereskedelmi formációban ülésezik a megállapodás IV. címe alá tartozó valamennyi kereskedelmi és kereskedelemmel kapcsolatos ügy kezelése érdekében.

A megállapodás 406. cikkének (3) bekezdése értelmében a Társulási Tanács hatáskörrel rendelkezik a megállapodás mellékleteinek naprakésszé tételére vagy módosítására. A megállapodás 408. cikkének (2) bekezdése értelmében a Társulási Tanács bármely jogkörét átruházhatja a Társulási Bizottságra, beleértve a kötelező érvényű döntések meghozatalára vonatkozó jogkört is. A Társulási Tanács a 2014. november 17-i 3/2014. sz. határozatával az egyes kereskedelemmel kapcsolatos mellékletek naprakésszé tételére és módosítására vonatkozó jogkörét átruházta a kereskedelmi formációban ülésező Társulási Bizottságra.

A Társulási Bizottság által elfogadandó jogi aktusok joghatással bíró jogi aktusok. A tervezett jogi aktusok a megállapodás 408. cikkének (3) bekezdése szerint kötelező érvényűek lesznek a Felekre nézve. A tervezett jogi aktusok nem egészítik ki és nem módosítják a megállapodás intézményi keretét. Ennek megfelelően az EUMSZ 218. cikke (9) bekezdésének megfelelően meg kell határozni a kereskedelmi formációban ülésező EU–Grúzia Társulási Bizottság ülésén képviselendő uniós álláspontokat.

Ezért a javasolt határozat eljárási jogalapja az EUMSZ 218. cikkének (9) bekezdése.

4.2. Anyagi jogalap

4.2.1. Általános elvek

Az EUMSZ 218. cikkének (9) bekezdése szerinti határozat anyagi jogalapja elsősorban azon tervezett jogi aktus célkitűzésétől és tartalmától függ, amellyel kapcsolatban az Unió által képviselendő álláspont meghatározásra kerül. Amennyiben a tervezett jogi aktus kettős célkitűzést követ, vagy két összetevőből áll, és ezek egyike elsődlegesként vagy döntő jellegűként azonosítható, míg a másik pusztán járulékos jellegű, az EUMSZ 218. cikkének (9) bekezdése szerinti határozatot egyetlen jogalapra, azaz az elsődleges, illetve döntő jellegű célkitűzés vagy összetevő által megkövetelt jogalapra kell alapítani.

² C-399/12. sz. ügy, Németország kontra Tanács (OIV), ECLI:EU:C:2014:2258, 61–64. pont.

4.2.2. A jelen esetre történő alkalmazás

A tervezett jogi aktusok elsődleges célkitűzése és tartalma a Felek közötti kereskedelem megkönnyítése és ennek érdekében egyes, a kereskedelem technikai akadályait és a közbeszerzést szabályozó, a megállapodásnak a kereskedelemmel és a kereskedelemmel kapcsolatos ügyekkel foglalkozó IV. címe alá tartozó mellékletek, nevezetesen a III. mellékletnek (Közelítés) a szabványosításra, az akkreditálásra, a megfelelőségértékelésre, a műszaki szabályozásra és a mérésügyre alkalmazandó szabályokat tartalmazó része és a XVI. melléklet (Közbeszerzés) naprakésszé tétele. Ebből következően a tervezett jogi aktusok a 207. cikk értelmében a közös kereskedelempolitika területére vonatkoznak.

Ezért a javasolt határozat anyagi jogalapja az EUMSZ 207. cikke.

4.3. Következtetés

A javasolt tanácsi határozat jogalapja az EUMSZ 207. cikke, összefüggésben 218. cikkének (9) bekezdésével.

Javaslat

A TANÁCS HATÁROZATA

az Európai Unió által az egyrészről az Európai Unió, az Európai Atomenergia-közösség és tagállamaik, másrészről Grúzia közötti társulási megállapodással létrehozott, kereskedelmi formációban ülésező Társulási Bizottságban a megállapodás III. mellékletének (Közelítés) a szabványosításra, az akkreditálásra, a megfelelőségértékelésre, a műszaki szabályozásra és a mérésügyre alkalmazandó szabályokat tartalmazó része, valamint XVI. mellékletének (Közbeszerzés) naprakésszé tételével kapcsolatban képviselendő álláspontról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 207. cikkére, összefüggésben 218. cikke (9) bekezdésével,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) Az egyrészről az Európai Unió, az Európai Atomenergia-közösség és tagállamaik, másrészről Grúzia közötti társulási megállapodást (a továbbiakban: megállapodás) az Unió a 2014/494/EU tanácsi határozat³ révén megkötötte, és a megállapodás 2016. július 1-jén hatályba lépett.
- (2) A megállapodás 406. cikkének (3) bekezdése szerint a Társulási Tanács hatáskörrel rendelkezik a megállapodás mellékleteinek naprakésszé tételére vagy módosítására.
- (3) A megállapodás 408. cikkének (2) bekezdése értelmében a Társulási Tanács bármely jogkörét átruházhatja a Társulási Bizottságra, beleértve a kötelező érvényű döntések meghozatalára vonatkozó jogkört is.
- (4) 2014. november 17-i 3/2014. sz. határozatának⁴ 1. cikkében a Társulási Tanács átruházta a kereskedelmi formációban ülésező Társulási Bizottságra a megállapodás azon mellékleteinek naprakésszé tételére vagy módosítására vonatkozó jogkörét, amelyek egyebek mellett a megállapodás IV. címének (Kereskedelem és kereskedelemmel kapcsolatos ügyek) 3. fejezetével (A kereskedelem technikai akadályai, szabványosítás, metrológia, akkreditáció és megfelelőségértékelés) és 8. fejezetével (Közbeszerzés) kapcsolatosak, annyiban, amennyiben a megállapodás 3. és 8. fejezetében nincs konkrét rendelkezés a mellékletek naprakésszé tételére vagy módosítására vonatkozóan.
- (5) A megállapodás 47. cikkének (1) bekezdése szerint a Társulási Bizottság határozatával módosítható a megállapodás III-A. melléklete.
- (6) A megállapodás létrehozására irányuló tárgyalások lezárása óta a megállapodás III. és XVI. mellékletében felsorolt jogi aktusok közül több módosult vagy hatályát veszítette. Ezeket a mellékleteket naprakésszé szükséges tenni oly módon, hogy kiegészüljenek

³ HL L 261., 2014.8.30., 1. o.

⁴ HL L 321., 2015.12.5., 72. o.

egyres, a bennük felsorolt intézkedéseket végrehajtó, módosító, kiegészítő vagy felváltó jogi aktusokkal.

- (7) Ezért helyénvaló elfogadni a megállapodás III. mellékletének (Közelítés) a szabványosításra, az akkreditálásra, a megfelelőségértékelésre, a műszaki szabályozásra és a mérésügyre alkalmazandó szabályokat tartalmazó része, valamint XVI. mellékletének (Közbeszerzés) naprakésszé tétele céljából elfogadni tervezett határozatokkal („a tervezett jogi aktusok”) összefüggésben a kereskedelmi formációban ülésező Társulási Bizottságban az Unió által képviselendő álláspontot.
- (8) A kereskedelmi formációban ülésező Társulási Bizottság által a megállapodás III. és XVI. mellékletének módosításáról elfogadott határozatokat elfogadásuk után helyénvaló közzétenni az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.
- (9) Az Európai Unióról szóló szerződés (EUSZ) 17. cikkének (1) bekezdésével összhangban a kereskedelmi formációban ülésező Társulási Bizottságban az Uniót a Bizottságnak kell képviselnie,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A kereskedelmi formációban ülésező Társulási Bizottság ...-i ülésén az Unió által képviselendő álláspont a kereskedelmi formációban ülésező Társulási Bizottság következő, e határozathoz csatolt határozattervezetein alapul:

1. az EU–Grúzia Társulási Bizottság határozata a megállapodás III. mellékletének (Közelítés) a szabványosításra, az akkreditálásra, a megfelelőségértékelésre, a műszaki szabályozásra és a mérésügyre alkalmazandó szabályokat tartalmazó része naprakésszé tételéről;
2. az EU–Grúzia Társulási Bizottság határozata a megállapodás XVI. mellékletének (Közbeszerzés) naprakésszé tételéről.

2. cikk

A kereskedelmi formációban ülésező Társulási Bizottság határozatait elfogadásuk után közzé kell tenni az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.

3. cikk

Ennek a határozatnak a Bizottság címzettje.

Kelt Brüsszelben, -án/-én.

*a Tanács részéről
az elnök*